

Curriculum Vitae - 2026

IOANNA MANOLESSOU, M.Phil., Ph.D. (Cantab.)

Academy of Athens, Senior Researcher

Acting Director of the Research Centre for Modern Greek Dialects

PERSONAL DATA

Work Address: *Research Centre for Modern Greek Dialects- Historical Dictionary, Academy of Athens. 22, Al. Soutsou Str., Athens, GR-106 71*

Work phone: *0030-2112111000, 2112111001, mob. 0030-6974027648*

e-mail: manolessou@academyofathens.gr

RESEARCH INTERESTS

Historical Linguistics, Historical Lexicography, Historical Dialectology, History of the Greek language

STUDIES

1997-2000 **University of Cambridge, Faculty of Classics:** Ph.D.
Topic: *Greek Noun Phrase Structure: a study in syntactic evolution*
Supervisor: Prof. Geoffrey Horrocks

1996-97 **University of Cambridge, Department of Linguistics:** M.Phil.

1990-94 **University of Athens, Department of Greek Philology:** B.A.
(Hons.), Specialization in Linguistics

ACADEMIC POSTS

2020 **Academy of Athens, Research Centre for Modern Greek dialects:**
Acting Director and Chief editor of the *Historical Dictionary of Modern Greek*.

2009-current **Academy of Athens, Research Centre for Modern Greek dialects:**
Senior Researcher (Grade A).

2005-2009 **University of Patras, Department of Greek Philology:** Lecturer in
Historical Linguistics

2001- 2005 **Academy of Athens, Research Centre for Modern Greek dialects:**
Junior Researcher

RESEARCH PROJECTS

2018-2021 **University of Patras, Department of Greek Philology:**
Collaborator in the Project "Dicadland: Digitizing the

2018-21	Cappadocian Dialectal Landscape”, funded by the HFRI - Hellenic Foundation for Research and Innovation (ELIDEK) University of the Peloponnese, Dept. of Theatre Studies: “CREARCH - CReative European ARCHives as innovative cultural hubs”
2013-2016	Academy of Athens: “Promotion of the Research Centres of the Academy of Athens in the World Wide Web”, NSRF 2007-2013 Digital Convergence
2013-2016	University of Athens, Department of Theatre Studies. Collaborator in the project “Arch”: Digitization of the Theatrical Archive of the Societas Raffaello Sanzio (Romeo Castellucci), Italy, funded by the NSRF 2007-2013 (ARISTEIA II).
2012-2015	University of Patras, Department of Greek Philology: Collaborator in the Project “Morilan”: Morphology in language-contact situations: Greek dialects in contact with Turkish and Italian, funded by the NSRF 2007-2013 (ARISTEIA I)
2012-2015	University of Patras, Department of Greek Philology: Collaborator in the Project “Amigre”: Pontus-Cappadocia- In search of Asia Minor Greek, funded by the NSRF 2007-2013 (THALIS)
2004-2015	University of Cambridge, Faculty of Modern and Medieval Languages: Collaborator in the AHRC-funded project “Grammar of Medieval Greek”.

PUBLICATIONS

I. Books

2025	Holton, D. & I. Manolessou (εκδ.) <i>The Greek Language after Antiquity: Advances and Challenges in Historical Linguistics</i> . London: Routledge.
2024	<i>Ιστορικό Λεξικό των Ιδιωμάτων της Καππαδοκίας</i> . Athens: Academy of Athens. [chief editor]
2021	<i>Historical Dictionary of Modern Greek, vol. 7. part 1, διάλεξη-δόγης</i> Athens: Academy of Athens. [chief editor]
2019	D. Holton, G. Horrocks, M. Janssen, T. Lendari, I. Manolessou & N. Toufexis, <i>The Cambridge Grammar of Medieval and Early Modern Greek</i> . Cambridge: Cambridge University Press, 4 vols. [writer of vol. I, <i>Phonology</i>]
2019	Κάρλα, Γ., Μανωλέσσου Ι. & Γ. Παντελίδης (eds.) <i>Λέξεις. Τιμητικός τόμος για την Χριστίνα Μπασέα-Μπεζαντάκου</i> . Αθήνα: Καρδαμίτσα.
2016	<i>Historical Dictionary of Modern Greek, vol. 6</i> . Athens: Academy of Athens [entries compiler]
2012	<i>Manual of Regulations of the Historical Dictionary of Modern Greek</i> [in Greek] Athens: Academy of Athens [in collaboration with Christina Bassea-Bezantakou, ex-chief editor].

II. Articles

- forthcoming** Μανωλέσσου Ι. & Λεντάρη Τ. «Η παραγωγική μορφολογία της μεσαιωνικής και πρώιμης νέας ελληνικής: μια μελέτη περίπτωσης με βάση το επίθημα -εύω». *Πρακτικά του Συνεδρίου Επαναπροσεγγίζοντας τους βασικούς σταθμούς στην ιστορία της ελληνικής*, Θεσσαλονίκη.
- forthcoming** Μανωλέσσου Ι., Κακαρίκος Κ., Κατσούδα Γ., Μερτύρης Δ., Τσολακίδης Σ., Πουλόπουλος Β. «Το Ιστορικό Λεξικό των Ιδιωμάτων της Καππαδοκίας: μια νέα διαδικτυακή εφαρμογή για την ιστορία της ελληνικής γλώσσας και των διαλέκτων της» *Πρακτικά του Συνεδρίου Επαναπροσεγγίζοντας τους βασικούς σταθμούς στην ιστορία της ελληνικής*, Θεσσαλονίκη.
- forthcoming** Manollessou, I. & S. Tsolakidis. "Gyölde Greek". *Proceedings of 17th ICGL*, Cambridge 21-24 September 2025.
- forthcoming** Μανωλέσσου Ι. & Δ. Μερτύρης, «Άρνηση και προστακτική στη διαχρονία της Ελληνικής» *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 45
- 2026** Manollessou, I. & N. Pantelidis (2025): The End of an Era: From Antiquity to Modernity in Greek Phonology. Στο Giannakis G., di Bartolo G. et al. (εκδ.) *Postclassical Greek II. Forms, Structures and Uses*. TCGLL 9, Berlin: De Gruyter, 11-27.
- 2026** Manollessou, I. Xepapadaku A. & E. Papalexiou, Fostering multi-cultural and multi-lingual terminology in the Performing Arts. *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 121: 181-198.
- 2025** Μανωλέσσου, Ι. & Γ. Κατσούδα (2025). Η ετυμολογία στο Ιστορικό Λεξικό της Νέας Ελληνικής. Στο Χρ. Τζίτζιλης & Γ. Παπαναστασίου, *Ελληνική και βαλκανική ετυμολογία. Ελληνική γλώσσα: συγχρονία και διαχρονία* 4, Θεσσαλονίκη: ΙΝΣ, 214-228.
- 2025** Μανωλέσσου, Ι. & Γ. Κατσούδα (2025). Το be continued...: ο νέος τόμος του Ιστορικού Λεξικού της Νέας Ελληνικής. *Πρακτικά του 15ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, Βελιγράδι, τ. 1, 324-336.
- forthcoming** Μανωλέσσου, Ι. Κατσούδα, Γ., Μερτύρης, Δ. και Χαιρετάκης Γ. Η διαλεκτολογία στην ψηφιακή εποχή: καινοτόμες δράσεις του ΚΕΝΔΙ-ΙΛΝΕ (Ακαδημία Αθηνών). *Πρακτικά του 10ου Διεθνούς Συνεδρίου των Νεοελληνικών Διαλέκτων και Γλωσσολογικής Θεωρίας (MGDLT10)*.
- forthcoming** Κατσούδα, Γ., Μερτύρης, Δ. Χαιρετάκης Γ. και Ι. Μανωλέσσου. Η ψηφιοποίηση του ηχητικού αρχείου του Κέντρου Ερεύνων των Νεοελληνικών Διαλέκτων και Ιδιωμάτων της Ακαδημίας Αθηνών. *Πρακτικά της Διημερίδας "Όψεις του Προφορικού Λόγου"*. Θεσσαλονίκη: Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών Α.Π.Θ.

- 2024 Manollessou, I. & G. Katsouda. (2024). "On lemmas and dilemmas again: problems in historical dialectal lexicography". In J. M. Arista and A.E. Ojanguren López (eds.), *Structuring Lexical Data and Digitising Dictionaries. Grammatical Theory, Language Processing and Databases in Historical Linguistics*. Leiden- Boston: Brill, 298-326
- 2024 Μανωλέσσου Ι. & Α. Ξεπαπαδάκου (2024). Μεταφράζοντας τη Λυσιστράτη τον 21ο αιώνα: Θεωρητικός στοχασμός, μεθοδολογική προσέγγιση, πρακτική εφαρμογή. Στο Διαμαντάκου Κ. (επιμ.) *Χαμένοι στη μετάφραση ή (δι)ερευνώντας τις αδημοσίευντες μεταφράσεις αρχαίου δράματος*. Πρακτικά επιστημονικής ημερίδας. Αθήνα: Κάπα εκδοτική, 177-189.
- 2023 Μανωλέσσου Ι. & Ν. Παντελίδης, «Από την Ιστορία της Τσακωνικής Διαλέκτου: μια νέα άγνωστη πηγή» *Λεξικογραφικόν Δελτίον* 27-28: 231-250.
- 2022 Μανωλέσσου Ι. & Ν. Παντελίδης, «Ιστορική γλωσσολογία». Στο Λεκάκου Μ. & Τοπιντζή Ν. (εκδ.) *Εισαγωγή στη γλωσσολογία*. Αθήνα: Gutenberg, 365-406.
- 2022 Manollessou, I., Karasimos, A. & G. Katsouda. Retro-digitation in Greek Dialectology and Lexicography: challenges of morpho-phonetic representation of the Cappadocian Dialect. In *Proceedings of MGDLT9* (4-6 June 2021), Leonidio: Tsakonian Archives, 322- 336.
- 2021 Manollessou, I. & G. Katsouda "The making of the Historical Dictionary of Modern Greek: Problems and solutions in the domain of historical and dialectal lexicography". In van der Velde H. & Dolezal F. (eds.) *Broadening Perspectives in the History of Dictionaries and Word Studies*, Newcastle: Cambridge Scholars Press, 223-247.
- 2021 Μανωλέσσου, Ι. & Ν. Παντελίδης. "Η έκταση της ελληνοφωνίας στην Κάτω Ιταλία κατά την περίοδο από τον 11ο έως τον 19ο αιώνα". *Γλωσσολογία* 21 (2021), 45-58.
- 2020 Lendari T. & I. Manollessou, "The language of iatrosophia. A case-study of two manuscripts of the Library at Wellcome Collection (MS.4103 and MS.MSL.14)". In P. Bouras-Vallianatos (ed.) *Exploring Greek Manuscripts in the Library at Wellcome Collection in London*, London: Routledge, 2020, 66-112.
- 2020 Manollessou, I. & A. Ralli "On borrowing and integrating Italo-Romance nouns in South Italian Greek". Στο Del Puente P. *et al.* (εκδ.) *Tra etimologia romanza e dialettologia. Studi in onore di Franco Fanciullo*. Alessandria: Edizioni dell' Orso, 261-278.
- 2017 Manollessou, I.: "Graphematic Evidence for Cretan Phonology from the 16th to the 20th century". In L. Giannakopoulou & K. Skordyles

- (eds.), *Culture and Society in Crete: From Kornaros to Kazantzakis*, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press, 151-170.
- 2016** Μανωλέσσου, Ι.: Ο νέος τόμος του Ιστορικού Λεξικού της νέας ελληνικής της Ακαδημίας Αθηνών: διαχρονικές προοπτικές. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 36, 239-249.
- 2015** Manollessou, I. & A. Ralli: «From Ancient Greek to Modern Greek». In *HSK Word-Formation. An International Handbook of the Languages of Europe.*, ed. by P. O. Müller, I. Ohnheiser, S. Olsen, F. Rainer. Berlin: De Gruyter (HSK 40/3), 2041-2061.
- 2014** Manollessou, I.: «Learned Byzantine language from the viewpoint of linguistics». In M. Hinterberger (ed.), *The language of Byzantine Learned Literature*. Turnhout: Brepols, 13-33.
- 2013** Manollessou, I. & Ch. Bassea-Bezantakou. «The Historical Dictionary of Modern Greek: dialectological issues». *Dialectologia*, Special issue IV (2013) 25-48.
- 2013** Manollessou, I.: «Developments in Medieval and Modern Greek». In *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*, ed. by G. Giannakis et al. Leiden: Brill, 446-453.
- 2013** Manollessou, I. & N. Pantelidis. «Velar fronting in Modern Greek dialects». In Joseph, B., Janse A., Ralli A. (eds.) *Proceedings of the 5th International conference on Modern Greek Language and Linguistic Theory, Ghent 20- 22 September 2012*, University of Patras, 272-286.
- 2009** A. Kesidis, E. Galiotou, B. Gatos, A. Lampropoulos, I. Pratikakis, A. Ralli & I. Manollessou: "Accessing the content of Greek historical documents". *Proceedings of The Third Workshop on Analytics for Noisy Unstructured Text Data, Barcelona, July 2009*, 55-62.
- 2010** Manollessou, I. & D. Holton: "Medieval and Early Modern Greek". In E. Bakker (ed.), *A Companion to the Ancient Greek Language*. Oxford: Wiley-Blackwell, 539-563.
- 2008** Manollessou, I. "On historical linguistics, linguistic variation and Medieval Greek". *Byzantine and Modern Greek Studies* 32: 63-79.

OTHER ACADEMIC ACTIVITIES

- Permanent bibliographic collaborator of the periodical *Byzantinische Zeitschrift* (for the topic "Sprache und Lexikographie").
- Reviewer for: *Byzantinische Zeitschrift*, *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*, *Transactions of the Philological Society*, *Lingua*, *Journal of Historical Linguistics*, *Journal of Greek Linguistics*, *Glossologia*.
- Evaluator for post-graduate scholarships for the Greek State Scholarships Foundation and the Hellenic Foundation for Research and Innovation
